

Allgemeine Einkaufsbedingungen der NSM Magnettechnik GmbH

§ 1 Allgemeines – Geltungsbereich

- (1) Unsere Einkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Lieferanten erkennen wir nicht an, es sei denn, wir haben ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Einkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Lieferanten die Lieferung des Lieferanten vorbehaltlos annehmen. Abweichenden Bedingungen unseres Vertragspartners wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Dieser Widerspruch gilt auch gegen den vom Vertragspartner erklärten Vorrang seiner Geschäftsbedingungen, insbesondere Verkaufs- oder Lieferbedingungen. Der Widerspruch ist auch dann beachtlich, wenn der Vertragspartner dafür eine besondere Form festgelegt hat.
- (2) Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Lieferanten zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niederzulegen.
- (3) Unsere Einkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmen gemäß § 310 Abs. 1 BGB sowie gegenüber juristischen Personen des öffentlichen Rechts.
- (4) Diese Einkaufsbedingungen gelten für den gesamten Geschäftsverkehr zwischen uns und dem Lieferanten, auch wenn diese bei später folgenden Verträgen nicht mehr ausdrücklich erwähnt werden.
- (5) Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten für alle Verträge zwischen uns und dem Lieferanten bezüglich des Einkaufs von Materialien, Gegenständen, Produkten, Einzelheiten, Software und für alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen (Güter) sowie für alle Verträge bezüglich der Erbringung von Werkleistungen durch den Lieferanten.

§ 2 Angebot – Angebotsunterlagen

- (1) Eine Bestellung gilt erst dann als erteilt, wenn sie von uns schriftlich abgefasst oder im Falle mündlicher oder telefonischer Bestellung schriftlich bestätigt wurde, es sei denn, im Einzelfall wurde etwas Anderes vereinbart. Unsere Bestellungen sind vom Auftragnehmer unverzüglich schriftlich zu bestätigen. Geht diese Auftragsbestätigung nicht innerhalb von 10 Tagen nach dem Zugang der Bestellung bei uns ein, so gilt unsere Bestellung als unverändert angenommen. Insofern gilt zwischen den Parteien ausdrücklich § 362 HGB als vereinbart. Im Übrigen hat sich der Lieferant in seinem Angebot genau an die Anfrage zu halten und im Falle von Abweichungen ausdrücklich schriftlich auf solche hinzuweisen. Abweichungen in Quantität und Qualität gegenüber dem Text und Inhalt unserer Bestellung und spätere Vertragsänderungen gelten erst als vereinbart, wenn wir sie ausdrücklich schriftlich bestätigt haben.

General Conditions of Purchase of NSM Magnettechnik GmbH

§ 1 General - Scope

- (1) Our Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively; we do not recognise any terms and conditions of the Supplier that conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Purchase unless we have expressly agreed to their validity in writing. Our Terms and Conditions of Purchase shall also apply if we accept the Supplier's delivery without reservation in the knowledge that the Supplier's terms and conditions conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Purchase. Any deviating terms and conditions of our contractual partner are hereby expressly objected to. This objection shall also apply against the declared priority of the contractual partner's terms and conditions, in particular sales or delivery conditions. The objection shall also be relevant if the contractual partner has specified a special form for it.
- (2) All agreements made between us and the Supplier for the purpose of executing this contract shall be set down in writing in this contract.
- (3) Our Terms and Conditions of Purchase shall only apply to entrepreneurs pursuant to Section 310 (1) of the German Civil Code (BGB) and to legal entities under public law.
- (4) These Terms and Conditions of Purchase shall apply to all business transactions between us and the Supplier, even if they are not expressly mentioned in subsequent contracts.
- (5) These General Terms and Conditions of Purchase shall apply to all contracts between us and the Supplier regarding the purchase of materials, items, products, details, software and for all related services (goods) as well as to all contracts regarding the provision of work services by the Supplier.

§ 2 Offer - Offer Documents

- (1) An order shall not be deemed to have been placed until it has been drawn up by us in writing or, in the case of orders placed verbally or by telephone, confirmed in writing, unless otherwise agreed in the individual case. Our orders shall be confirmed in writing by the contractor without delay. If this order confirmation is not received by us within 10 days of receipt of the order, our order shall be deemed to have been accepted unchanged. In this respect, § 362 of the German Commercial Code (HGB) shall be expressly deemed agreed between the parties. In addition, the Supplier must adhere precisely to the enquiry in its offer and, in the event of deviations, must expressly indicate such deviations in writing. Deviations in quantity and quality compared to the text and content of our order and subsequent amendments to the contract shall only be deemed to be agreed if we have expressly confirmed them in

Zusätzliche Lieferungen und/oder Leistungen, die über den im Vertrag vereinbarten Umfang hinausgehen, dürfen vom Lieferanten nur nach Abschluss eines entsprechenden vorherigen Vertragsnachtrages (Bestellung durch uns und entsprechende Annahme durch den Lieferanten oder Nachtragsangebot des Lieferanten und Annahme durch uns) ausgeführt werden.

- (2) An Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen, Plänen, Modellen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung nicht zugänglich gemacht werden. Sie sind ausschließlich für die Fertigung auf Grund unserer Bestellung zu verwenden; nach Abwicklung der Bestellung sind sie uns unaufgefordert zurückzugeben. Dritten gegenüber sind sie geheim zu halten, insoweit gilt ergänzend die Regelung von § 9 Abs. (6). Das Anfertigen von Kopien oder Duplikaten ist ohne unser schriftliches Einverständnis nicht zulässig.
- (3) Die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechtes durch den Lieferanten bezüglich unseres Anspruches auf Rückgabe der in Absatz 2 genannten Unterlagen ist ausgeschlossen, es sei denn, die Gegenforderung des Lieferanten ist unbestritten, von uns anerkannt oder rechtskräftig festgestellt.

§ 3 Preise – Zahlungsbedingungen

- (1) Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend. Es handelt sich, auch bei Werkverträgen, um einen pauschalen Festpreis, der sämtliche für die Leistungserbringung notwendigen Aufwendungen umfasst. Vorbehaltlich einer abweichenden schriftlichen Vereinbarung schließt der Preis Lieferung „frei Haus“, einschließlich Verpackung, Zoll, Versicherung sowie Fracht ein. Die Rückgabe der Verpackung bedarf besonderer Vereinbarung.
- (2) Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist im Preis enthalten.
- (3) Rechnungen können wir nur bearbeiten, wenn diese – entsprechend den Vorgaben in unserer Bestellung – die dort ausgewiesene Bestellnummer angeben; für alle wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtung entstehenden Folgen ist der Lieferant verantwortlich, soweit er nicht nachweist, dass er diese nicht zu vertreten hat.
- (4) Wir bezahlen, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, den Kaufpreis innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab Lieferung - (im Falle von Werkverträgen: ab Endabnahme der Werkleistung) und Rechnungserhalt, mit 3% Skonto oder innerhalb von 60 Tagen nach Rechnungserhalt netto.
- (5) Zeitverzögerungen, die durch unrichtige oder unvollständige Rechnungen entstehen, beeinträchtigen die Skontofrist nicht. Abschlagszahlungen sind nur gegen Stellung einer unbefristeten, selbstschuldnerischen Vertragserfüllungsbürgschaft in gleicher Höhe des Gesamtnettoauftragswertes zulässig und fällig. Wenn wir noch kein Eigentum an den der Abschlagsforderung zugrundeliegenden Lieferteilen erhalten, ist außerdem

writing. Additional deliveries and/or services which exceed the scope agreed in the contract may only be carried out by the Supplier after conclusion of a corresponding prior contract supplement (order by us and corresponding acceptance by the Supplier or supplementary offer by the Supplier and acceptance by us).

- (2) We reserve the property rights and copyrights to illustrations, drawings, calculations, plans, models and other documents; they may not be made accessible to third parties without our express written consent. They are to be used exclusively for production on the basis of our order; after completion of the order they are to be returned to us without being requested to do so. They must be kept secret from third parties; in this respect, the provisions of § 9 (6) shall apply in addition. Copies or duplicates may not be made without our written consent.
- (3) The assertion of a right of retention by the Supplier with regard to our claim for the return of the documents referred to in paragraph 2 is excluded unless the Supplier's counterclaim is undisputed, recognised by us or has been established by a court of law.

§ 3 Prices - Terms of Payment

- (1) The price stated in the order is binding. It is, also in the case of contracts for work and services, a lump-sum fixed price which includes all expenses necessary for the performance of the service. Unless otherwise agreed in writing, the price includes delivery "free domicile", including packaging, customs, insurance and freight. The return of the packaging requires a special agreement.
- (2) The statutory value added tax is included in the price.
- (3) We can only process invoices if these - in accordance with the specifications in our order - contain the order number shown in the order; the Supplier is responsible for all consequences arising from non-compliance with this obligation, unless he can prove that he is not responsible for them.
- (4) Unless otherwise agreed in writing, we shall pay the purchase price within 30 days, calculated from delivery - (in the case of contracts for work and services: from final acceptance of the work performance) and receipt of the invoice or net within 60 days of receipt of the invoice.
- (5) Time delays caused by incorrect or incomplete invoices shall not affect the discount period. Payments on account are only permissible and due against the provision of an unlimited, directly enforceable contract performance guarantee in the same amount of the total net order value. If we do not yet receive ownership of the delivery parts on which the instalment claim is based, an advance payment guarantee in the amount of the

eine Anzahlungsbürgschaft in Höhe der geforderten Abschlagszahlung Voraussetzung für die Abschlagszahlung.

- (6) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns in gesetzlichem Umfang zu.

§ 4 Lieferzeit

- (1) Das in der Bestellung angegebene Lieferdatum ist bindend. Vereinbarte Lieferfristen laufen vom Datum des Zugangs der Bestellung an. Maßgebend für die Einhaltung der Lieferfristen bzw. -termine ist der Eingang der Lieferung bei der von uns angegebenen Empfangsstelle.

- (2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich unter Angabe der Gründe und der voraussichtlichen Dauer der Verzögerung schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass das bedungene Lieferdatum nicht eingehalten werden kann.

- (3) Überschreitet der Lieferant schuldhaft die Frist oder den Termin für die Lieferung oder die abnahmereife Herstellung des Werkes, so ist er verpflichtet, an uns für jeden Kalendertag der verschuldeten Frist- bzw. Terminüberschreitung bzw. des Verzuges eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,15 % des vereinbarten Nettopreises bzw. Nettowerklohnes, höchstens jedoch insgesamt 5 % des Nettopreises/Nettowerklohnes zu zahlen. Wir behalten uns Vertragsstrafenansprüche und deren Verrechnung mit Ansprüchen des Auftragnehmers noch bis zur Schlusszahlung vor. Über den Vertragsstrafenanspruch hinausgehende Schadensersatzansprüche bleiben unberührt. Die Vertragsstrafe wird jedoch auf solche Schadensersatzansprüche angerechnet.

Soweit sich Liefertermine oder -fristen aufgrund etwaiger berechtigter Verlängerungsansprüche des Lieferanten verschieben oder soweit diese einvernehmlich neu festgelegt werden, knüpft die vorstehende Vertragsstrafenregelung an die neuen Termine an, ohne dass es einer erneuten besonderen Vereinbarung hinsichtlich der Vertragsstrafenregelung bedarf.

- (4) Bei fehlender Vereinbarung einer Lieferzeit kommt der Lieferant in Verzug, wenn er die nach den Umständen angemessene und übliche Lieferzeit nicht einhält.

- (5) Der Lieferant ist nur nach unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung zu Teillieferungen oder Teilleistungen berechtigt. Wir sind berechtigt, die Annahme vorzeitig angelieferter Ware zu verweigern oder im Falle der Annahme eine angemessene Lagergebühr zu berechnen, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist. Die Anlieferung durch den Lieferanten kann nur an Werktagen erfolgen, und zwar ausschließlich Montag bis Freitag, zwischen 06.00 und 14.00 Uhr.

- (6) Das Eigentum an den Gütern oder Werkleistungen geht mit deren Lieferung vorbehaltlos auf uns über.

- (7) Der Lieferant muss zum vereinbarten Zeitpunkt, aber spätestens bei Lieferung der Güter oder Werkleistungen, alle technischen Dokumentationen zur Verfügung stellen, insbesondere

requested instalment payment is also a prerequisite for the instalment payment.

- (6) We shall be entitled to rights of set-off and retention to the extent provided by law.

§ 4 Delivery time

- (1) The delivery date stated in the order is binding. Agreed delivery periods shall run from the date of receipt of the order. The receipt of the delivery at the place of receipt specified by us shall be decisive for compliance with the delivery periods or dates.

- (2) The Supplier is obliged to inform us in writing without delay, stating the reasons and the expected duration of the delay, if circumstances occur or become apparent to him which indicate that the stipulated delivery date cannot be met.

- (3) If the Supplier culpably exceeds the deadline or the date for the delivery or the production of the work ready for acceptance, he is obliged to pay us a contractual penalty of 0.15 % of the agreed net price or net wage for each calendar day of the culpable exceeding of the deadline or date or of the delay, but no more than a total of 5 % of the net price/net wage. We reserve the right to claim contractual penalties and to offset them against claims of the contractor until final payment. Claims for damages exceeding the contractual penalty claim remain unaffected. However, the contractual penalty shall be offset against such claims for damages.

Insofar as delivery dates or deadlines are postponed due to any justified claims for extension on the part of the Supplier or insofar as these are redefined by mutual agreement, the above contractual penalty provision shall be linked to the new dates without the need for a renewed special agreement with regard to the contractual penalty provision.

- (4) In the absence of an agreement on a delivery time, the Supplier shall be in default if it fails to comply with the delivery time which is reasonable and customary under the circumstances.

- (5) The Supplier is only entitled to partial deliveries or partial services with our prior written consent. We are entitled to refuse acceptance of prematurely delivered goods or, in the event of acceptance, to charge a reasonable storage fee, unless expressly agreed otherwise. Delivery by the Supplier can only take place on working days, and exclusively Monday to Friday, between 06:00 and 14:00.

- (6) Ownership of the goods or work performances shall pass to us unconditionally upon their delivery.

- (7) The Supplier must provide all technical documentation at the agreed time, but no later than upon delivery of the goods or work performances, in particular operating and maintenance

Bedienungs- und Wartungsanleitung, Schulungsmaterial, Zeichnungen, technische Datenblätter, Produktsicherheitsblätter, Werks-Prüfzertifikate, Konformitätszertifikate und alle anderen notwendigen oder geschäftsüblichen Dokumentationen, sowie im Fall von Software die dazugehörigen Quell- und Objektcodes.

- (8) Der Lieferant trägt dafür Sorge, dass eine Lieferung von Ersatzteilen mindestens 10 Jahre nach Lieferung gewährleistet ist, gemäß den vereinbarten Lieferfristen. Sollte während dieser Zeit die Ersatzteilerfertigung eingestellt werden, so erfolgt eine Benachrichtigung an uns, damit die Möglichkeit besteht, sich mit erforderlichen Ersatzteilen für die Zukunft zu versorgen. Darüber hinaus überlässt der Lieferant im Falle der Einstellung der Ersatzteilerfertigung auch die entsprechenden Fertigungszeichnungen und Stücklisten mit Herstellerangaben, ohne dass hierfür eine gesonderte Vergütung gezahlt werden muss.

§ 5 Gefahrenübergang – Dokumente - Verpackung

- (1) Die Lieferung hat, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, frei Haus zu erfolgen. Der Lieferant ist für die ordnungsgemäße Verpackung der Lieferung verantwortlich. Der Transport erfolgt auf Gefahr des Lieferanten. Das gilt auch dann, wenn wir uns ausnahmsweise verpflichtet haben, die Kosten des Transports zu übernehmen; in diesem Fall hat der Lieferant die von uns vorgeschriebene Beförderungsart zu wählen, sonst die für uns günstigste Beförderungs- und Zustellart. Der Lieferant ist zum Abschluss einer Transportversicherung verpflichtet, und zwar unabhängig davon, ob er selbst das Transportrisiko trägt. Soweit es zur Erfüllung unserer Ansprüche erforderlich ist, hat der Lieferant die Forderung gegen den Transportversicherer an uns abzutreten. Die Kosten der Transportversicherung gehen zu Lasten des Lieferanten.
- (2) Der Lieferant ist verpflichtet, auf allen Versandpapieren und Lieferscheinen exakt unsere Bestellnummer anzugeben; der Lieferant erstellt die Transportdokumentation kostenneutral gemäß unseren Vorgaben in Bezug auf anzuwendende Sprache, Form und Layout (Versandbereitschaftsmeldung, Versandanzeige, Packliste, Präferenzpapiere, Ursprungszeugnisse); unterlässt er dies, so sind die dadurch entstehenden Verzögerungen in der Bearbeitung nicht von uns zu vertreten.
- (3) Bei Kaufverträgen geht die Gefahr erst mit dem Empfang der Ware auf uns über, bei Werkverträgen erst nach Erklärung der Abnahme.
- (4) Soweit nicht anders vereinbart, beinhaltet die Dokumentation bei der Lieferung von Maschinen, unvollständigen Maschinen und Maschinenteilen auch folgende Dokumente:
Bei Lieferung von Maschinen im Sinne der europäischen Maschinenrichtlinie 2006/42/IG: Betriebsanleitungen, Konformitätserklärungen sowie Risikoanalyse nach EN ISO 14121 b bei Lieferung von unvollständigen Maschinen oder Maschinenteilen im Sinne der europäischen Maschinenrichtlinie

instructions, training material, drawings, technical data sheets, product safety sheets, factory test certificates, certificates of conformity and all other necessary or customary documentation, as well as, in the case of software, the associated source and object codes.

- (8) The Supplier shall ensure that a supply of spare parts is guaranteed for at least 10 years after delivery, in accordance with the agreed delivery periods. Should the production of spare parts be discontinued during this period, we shall be notified so that it is possible to obtain the necessary spare parts for the future. Furthermore, in the event that spare parts production is discontinued, the Supplier shall also hand over the corresponding production drawings and parts lists with manufacturer's specifications, without separate remuneration having to be paid for this.

§ 5 Transfer of risk - documents - packaging

- (1) Unless otherwise agreed in writing, the delivery shall be made free domicile. The Supplier is responsible for the proper packaging of the delivery. Transport shall be at the Supplier's risk. This shall also apply if we have exceptionally undertaken to bear the costs of transport; in this case the Supplier shall choose the mode of transport prescribed by us, otherwise the mode of transport and delivery which is most favourable to us. The Supplier is obliged to take out transport insurance, irrespective of whether he himself bears the transport risk. Insofar as it is necessary for the fulfilment of our claims, the Supplier shall assign the claim against the transport insurer to us. The costs of the transport insurance shall be borne by the Supplier.
- (2) The Supplier is obliged to state our order number exactly on all shipping documents and delivery notes; the Supplier shall prepare the transport documentation in a cost-neutral manner in accordance with our specifications with regard to the applicable language, form and layout (notification of readiness for dispatch, dispatch notification, packing list, preference documents, certificates of origin); if the Supplier fails to do so, we shall not be responsible for the resulting delays in processing.
- (3) In the case of purchase contracts, the risk shall only pass to us upon receipt of the goods, in the case of contracts for work and services, only after declaration of acceptance.
- (4) Unless otherwise agreed, the documentation for the delivery of machinery, partly completed machinery and machinery parts shall also include the following documents:
For the delivery of machines in the sense of the European Machinery Directive 2006/42/IG: operating instructions, declarations of conformity as well as risk analysis according to EN ISO 14121 b For the delivery of partly completed machines or machine parts in the sense of the European Machinery Directive

2006/42/EG: Montageanleitung, Einbauerklärung, Betriebsanleitung sowie Risikoanalyse nach EN ISO 14121.

Die gesamte Dokumentation ist nach den Anforderungen der europäischen Maschinenrichtlinie 2006/42/EG bezüglich des Inhaltes sowie der EN ISO 14121 Risikoanalyse auszuführen.

- (5) Die Verpackung ist im Preis inbegriffen. Ist ausnahmsweise etwas anderes vereinbart, so ist die Verpackung zum Selbstkostenpreis zu berechnen. Der Lieferant hat die von uns vorgegebene Verpackung zu wählen und darauf zu achten, dass durch die Verpackung die Ware vor Beschädigung geschützt ist. Hat der Lieferant keine Vorgaben für die Art der Verpackung, so hat der Lieferant eine Verpackung zu wählen und darauf zu achten, dass durch die Verpackung die Ware vor Beschädigung geschützt ist.

§ 6 Mängeluntersuchung – Mängelhaftung

- (1) Der Lieferant gewährleistet, dass die zu liefernden Gegenstände und Leistungen den von uns genehmigten Mustern, allen einschlägigen Normen (DIN-Normen und EG-Normen), allen Sicherheitsvorschriften sowie den in der Bestellung angegebenen Spezifikationen entsprechen. Der Lieferant gewährleistet, dass die gelieferten Gegenstände und Leistungen dem Verwendungszweck, dem Stand der Technik, den allgemeinen anerkannten technischen und arbeitsmedizinischen Sicherheitsbestimmungen von Behörden und Fachverbänden und allen einschlägigen Rechtsvorschriften entsprechen. Sind Maschinen, Geräte oder Anlagen Gegenstand der Lieferung, gewährleistet der Lieferant, dass diese den Anforderungen der zum Zeitpunkt der Vertragserfüllung geltenden besonderen Sicherheitsbestimmungen für Maschinen, Geräte und Anlagen entsprechen, und zwar unter Einschluss der Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften, sowie dass die Lieferung und Leistung eine CE-Kennzeichnung besitzt. Der Lieferant gewährleistet daneben die einwandfreie Konstruktion, die Verwendung geeigneter und einwandfreier Materialien, die Güte der Ausführung, die einwandfreie Funktion des Liefer- und/oder Leistungsumfangs und das Erreichen der technischen Leistungsdaten bzw. die Einhaltung der vereinbarten technischen Beschaffenheitsmerkmale.

Eine Bezugnahme auf Normen in der Bestellung beinhaltet grundsätzlich eine Beschaffenheitsvereinbarung, dass die Anforderungen der Norm eingehalten sind. Ebenso gelten vom Lieferanten überlassene Proben, Muster sowie sonstige Unterlagen und Angaben als Beschaffenheitsvereinbarung.

- (2) Wir sind verpflichtet, die Ware innerhalb angemessener Frist auf etwaige Qualitäts- und Quantitätsabweichungen zu prüfen; die Rüge ist rechtzeitig, sofern sie innerhalb einer Frist von 2 Wochen, gerechnet ab Wareneingang oder bei versteckten Mängeln ab Entdeckung, beim Lieferanten eingeht. In dem vorstehenden Umfang ist die Untersuchungs- und Rügeobligiertheit gemäß §§ 377, 378 HGB ausgeschlossen.
- (3) Die gesetzlichen Mängelansprüche stehen uns ungekürzt zu; in jedem Fall sind wir berechtigt, vom Lieferanten nach unserer Wahl Mangelbeseitigung oder Lieferung einer neuen Sache zu

2006/42/EC: assembly instructions, declaration of incorporation, operating instructions as well as risk analysis according to EN ISO 14121.

All documentation must be carried out in accordance with the requirements of the European Machinery Directive 2006/42/EC with regard to content and EN ISO 14121 risk analysis.

- (5) Packaging is included in the price. If, by way of exception, something else has been agreed, the packaging shall be charged at cost price. The Supplier shall choose the packaging specified by us and ensure that the packaging protects the goods from damage. If the Supplier has no specifications for the type of packaging, the Supplier must select packaging and ensure that the goods are protected from damage by the packaging.

§ 6 Examination for Defects - Liability for Defects

- (1) The Supplier warrants that the items and services to be delivered comply with the samples approved by us, all relevant standards (DIN standards and EC standards), all safety regulations and the specifications stated in the order. The Supplier warrants that the items and services supplied comply with the intended use, the state of the art, the generally recognised technical and occupational safety regulations of authorities and trade associations and all relevant provisions. If machines, devices or systems are the subject of the delivery, the Supplier guarantees that these comply with the requirements of the special safety regulations for machines, devices and systems applicable at the time of fulfilment of the contract, including the occupational safety and accident prevention regulations, and that the delivery and service has a CE marking. In addition, the Supplier warrants the flawless design, the use of suitable and flawless materials, the quality of the execution, the flawless function of the scope of delivery and/or performance and the achievement of the technical performance data or compliance with the agreed technical characteristics.

A reference to standards in the order generally includes a quality agreement that the requirements of the standard are met. Likewise, samples, specimens and other documents and information provided by the Supplier shall be deemed to constitute a quality agreement.

- (2) We are obliged to inspect the goods within a reasonable period of time for any deviations in quality and quantity; the complaint is timely if it is received by the Supplier within a period of 2 weeks, calculated from receipt of the goods or, in the case of hidden defects, from discovery. To the above extent, the obligation to inspect and give notice of defects pursuant to §§ 377, 378 HGB is excluded.
- (3) We shall be entitled to the statutory claims for defects in full; in any case, we shall be entitled to demand that the Supplier, at our discretion, rectify the defect or deliver a new item.

verlangen. Der Lieferant hat uns alle für die Nacherfüllung anfallenden Kosten zu ersetzen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten. Dies gilt auch dann, wenn sich die Aufwendungen erhöhen, weil eine gekaufte Sache oder ein gelieferter Gegenstand nach der Lieferung bestimmungsgemäß an unsere Kunden weitergeliefert worden ist.

Soweit eine gelieferte Sache in eines unserer Produkte eingebaut wird, hat der Lieferant als Teil der Mangelbeseitigung oder Neulieferung die Kosten der Demontage des mangelhaften Gegenstandes und des Wiedereinbaues eines mangelfreien Gegenstandes einschließlich aller Transport-, Reise- und Arbeitskosten zu ersetzen.

Der Lieferant hat auch Mangelfolgeschäden und wirtschaftliche Schäden, insbesondere Produktionsausfall, zu erstatten. Zum erstattungsfähigen Schaden gehören auch die für eine eventuelle Schadensbeseitigung entstehenden Nebenkosten wie z.B. Aus- und Einbaukosten, Materialkosten, Fahrt- und Frachtkosten, Kosten für die Gestellung von Arbeitskräften und insbesondere auch Kosten im Zusammenhang mit der Schadens- bzw. Mangelfeststellung, z.B. Sachverständigenkosten.

Die Rücksendung mangelhafter Ware geht auf Kosten und Risiko des Lieferanten. Übernehmen wir auf Wunsch des Lieferanten die Verpackung der zurückgesandten Ware oder treffen wir sonst Maßnahmen für die Rücksendung, ist jegliche Haftung für Nichtpersonenschäden ausgeschlossen, sofern uns nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt.

- (4) Wir sind berechtigt, auf Kosten des Lieferanten die Mängelbeseitigung selbst vorzunehmen, wenn der Lieferant mit der Mängelbeseitigung in Verzug ist.
- (5) Die Verjährungsfrist beträgt 36 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang, soweit nicht die zwingenden Bestimmungen der §§ 478, 445b BGB eingreifen oder das Gesetz eine längere Verjährungsfrist vorsieht. Für nachgebesserte oder neugelieferte Ware beginnt die Gewährleistungsfrist jeweils neu zu laufen. Eine schriftliche Mängelrüge unseres Hauses hemmt die Verjährung für 8 Wochen ab Zugang der Mängelrüge, sofern sich nichts aus den gesetzlichen Vorschriften eine weitergehende Hemmung der Verjährung ergibt.
- (6) Soweit wir Pläne, Zeichnungen, Material und/oder Zubehör dem Lieferanten zur Verfügung stellen, ist er verpflichtet, diese auf ihre Vollständigkeit, Richtigkeit und ihre Eignung für den vorgesehenen Zweck zu prüfen und uns auf die Unvollständigkeit und Unrichtigkeit der übergebenen Unterlagen unverzüglich hinzuweisen. Erhebt der Lieferant keine Einwendungen, ist er auch insoweit uneingeschränkt gewährleistungspflichtig. Der Lieferant übernimmt es als eigene vertragliche Verpflichtung, die notwendigen Zwischen- und Endkontrollen bei der Produktion vorzunehmen und ihm gelieferte Teile einer wirksamen Eingangskontrolle zu unterziehen, sofern er den gelieferten Gegenstand oder Teile hiervon von eigenen Zulieferern bezieht.
- (7) Bei ausdrücklicher Übernahme eines Beschaffungsrisikos und/oder einer Garantie in seiner Bestellbestätigung/seinem Angebot haftet der Lieferant verschuldensunabhängig.

The Supplier shall reimburse us for all costs incurred for subsequent performance, in particular transport, travel, labour and material costs. This shall also apply if the expenses increase because a purchased item or a delivered item has been forwarded to our customers after delivery as intended.

Insofar as a delivered item is installed in one of our products, the Supplier shall reimburse the costs of dismantling the defective item and reinstalling a defect-free item, including all transport, travel and labour costs, as part of the rectification of the defect or new delivery.

The Supplier shall also reimburse consequential damages and economic damages, in particular loss of production. Reimbursable damage also includes the ancillary costs incurred for any damage repair, such as e.g. removal and installation costs, material costs, travel and freight costs, costs for the provision of labour and in particular also costs in connection with the damage or defect assessment, e.g. expert costs.

The return of defective goods shall be at the expense and risk of the Supplier. If, at the Supplier's request, we take over the packaging of the returned goods or otherwise take measures for the return, any liability for non-personal injury is excluded, unless we are guilty of intent or gross negligence.

- (4) We are entitled to remedy the defect ourselves at the Supplier's expense if the Supplier is in default with the remedy of the defect.
- (5) The limitation period is 36 months, calculated from the transfer of risk, unless the mandatory provisions of §§ 478, 445b BGB (German Civil Code) intervene or the law provides for a longer limitation period. For repaired or newly delivered goods, the warranty period shall begin anew in each case. A written notice of defect from our company shall suspend the limitation period for 8 weeks from receipt of the notice of defect, unless a further suspension of the limitation period results from the statutory provisions.
- (6) Insofar as we make plans, drawings, material and/or accessories available to the Supplier, the Supplier shall be obliged to check these for completeness, correctness and suitability for the intended purpose and to notify us immediately of any incompleteness or incorrectness of the documents provided. If the Supplier does not raise any objections, he shall also be obliged to provide an unrestricted warranty in this respect.
The Supplier assumes as its own contractual obligation to carry out the necessary intermediate and final inspections during production and to subject parts delivered to it to an effective incoming goods inspection if it procures the delivered item or parts thereof from its own Suppliers.
- (7) In the event of an express assumption of a procurement risk and/or a guarantee in its order confirmation/offer, the Supplier shall be liable irrespective of fault.

§ 7 Produkthaftung – Freistellung – Haftpflichtversicherungsschutz

- (1) Soweit der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich ist, ist er verpflichtet, uns insoweit von Schadensersatzansprüchen Dritter auf erstes Anfordern freizustellen, als die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt ist und er im Außenverhältnis selbst haftet.
- (2) Im Rahmen seiner Haftung für Schadensfälle im Sinn von Abs. (1) ist der Lieferant auch verpflichtet, etwaige Aufwendungen gemäß §§ 683, 670 BGB oder gemäß §§ 830, 840, 426 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von uns durchgeführten Hinweis- und/oder Rückrufaktion ergeben. Über Inhalt und Umfang der durchzuführenden Rückrufmaßnahmen werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Unberührt bleiben sonstige gesetzliche Ansprüche.
- (3) Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflicht-Versicherung mit einer Deckungssumme von € 10 Mio. pro Personenschaden/Sachschaden – pauschal – zu unterhalten; stehen uns weitergehende Schadensersatzansprüche zu, so bleiben diese unberührt

§ 8 Schutzrechte

- (1) Der Lieferant garantiert, dass im Zusammenhang mit seiner Lieferung keine Rechte Dritter verletzt werden. Der Lieferant haftet insbesondere dafür, dass Rechte Dritter, insbesondere Patente, Gebrauchsmuster, Wettbewerbs- sowie Urheberrechte und Markenrechte oder andere gewerbliche Schutzrechte durch die Lieferung oder Verwendung des Liefergegenstandes oder des geschuldeten Werkes oder dessen Vertrieb oder dessen Weiterveräußerung nicht verletzt werden.
- (2) Werden wir von einem Dritten aufgrund einer Pflichtverletzung des Lieferanten nach Abs. 1 in Anspruch genommen, so ist der Lieferant verpflichtet, uns auf erstes schriftliches Anfordern von diesen Ansprüchen freizustellen; wir sind nicht berechtigt, mit dem Dritten – ohne Zustimmung des Lieferanten – irgendwelche Vereinbarungen zu treffen, insbesondere einen Vergleich abzuschließen.
- (3) Die Freistellungspflicht des Lieferanten bezieht sich auf alle Aufwendungen, die uns aus oder im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme durch einen Dritten notwendigerweise erwachsen. Hierzu gehören insbesondere Aufwendungen oder Kosten, die uns zur Vermeidung oder zur Beseitigung von Schutzrechtsverletzungen entstehen, sowie Abwehrkosten, z.B. Anwaltsgebühren. Die Geltendmachung weitergehender Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche, bleibt hiervon unberührt.

§ 7 Product liability - indemnification - liability insurance cover

- (1) Insofar as the Supplier is responsible for product damage, it shall be obliged to indemnify us against claims for damages by third parties upon first request insofar as the cause lies within its sphere of control and organisation and it is itself liable in relation to third parties.
- (2) Within the scope of his liability for cases of damage within the meaning of subsection (1), the Supplier shall also be obliged to reimburse any expenses pursuant to §§ 683, 670 BGB or pursuant to §§ 830, 840, 426 BGB which result from or in connection with a notification and/or recall action carried out by us. We shall inform the Supplier about the content and scope of the recall measures to be carried out - as far as possible and reasonable - and give him the opportunity to comment. Other statutory claims shall remain unaffected.
- (3) The Supplier undertakes to maintain a product liability insurance with an insured sum of € 10 million per personal injury/property damage - lump sum; if we are entitled to further claims for damages, these shall remain unaffected.

§ 8 Property rights

- (1) The Supplier guarantees that no rights of third parties are infringed in connection with his delivery. The Supplier shall be liable in particular for ensuring that the rights of third parties, in particular patents, utility models, competition rights as well as copyrights and trademark rights or other industrial property rights are not infringed by the delivery or use of the delivery item or the work owed or its distribution or resale.
- (2) If claims are asserted against us by a third party due to a breach of duty by the Supplier in accordance with para. 1, the Supplier is obliged to indemnify us against these claims on first written demand; we are not entitled to make any agreements with the third party - without the Supplier's consent - in particular to conclude a settlement.
- (3) The Supplier's indemnification obligation relates to all expenses necessarily incurred by us from or in connection with the claim by a third party. This includes in particular expenses or costs incurred by us for the avoidance or elimination of infringements of property rights as well as defence costs, e.g. lawyers' fees. The assertion of further claims, in particular claims for damages, shall remain unaffected by this.

§ 9 Eigentumsvorbehalt – Beistellung – Werkzeuge – Geheimhaltung

- (1) Sofern wir Teile beim Lieferanten beistellen, behalten wir uns hieran das Eigentum vor. Der Lieferant hat diese Gegenstände getrennt zu lagern und nur für unsere Bestellung zu verwenden. Für Bestätigung oder Verlust haftet der Lieferant. Die beigestellten Teile sind sämtlich von ihm gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden zu versichern.
- (2) Verarbeitung oder Umbildung durch den Lieferanten werden für uns als Hersteller i.S.v. § 950 BGB vorgenommen. Wird unsere Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes unserer Sache (Einkaufspreis zuzüglich MwSt.) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.
- (3) Wird die von uns beigestellte Sache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehalts Sache (Einkaufspreis zuzüglich MwSt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Lieferanten als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Lieferant uns anteilmäßig Miteigentum überträgt; der Lieferant verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für uns.
- (4) An Werkzeugen behalten wir uns das Eigentum vor; der Lieferant ist weiter verpflichtet, die Werkzeuge ausschließlich für die Herstellung der von uns bestellten Waren einzusetzen. Der Lieferant ist verpflichtet, die uns gehörenden Werkzeuge zum Neuwert auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden zu versichern. Gleichzeitig tritt der Lieferant uns schon jetzt alle Entschädigungsansprüche aus dieser Versicherung ab; wir nehmen die Abtretung hiermit an. Der Lieferant ist verpflichtet, an unseren Werkzeugen etwa erforderliche Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie alle Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Etwaige Störfälle hat er uns sofort anzuzeigen; unterlässt er dies schuldhaft, so bleiben Schadensersatzansprüche unberührt.
- (5) Soweit die uns gemäß Abs. (1) bis Abs. (4) zustehenden Sicherungsrechte den Einkaufspreis aller unserer noch nicht bezahlten Vorbehaltswaren um mehr als 10% übersteigt, sind wir auf Verlangen der Lieferanten zur Freigabe der Sicherungsrechte nach unserer Wahl verpflichtet.
- (6) Der Lieferant ist verpflichtet, alle erhaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen und Informationen strikt geheim zu halten. Dritten dürfen sie nur mit unserer ausdrücklichen Zustimmung offengelegt werden. Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch nach Abwicklung dieses Vertrages; sie erlischt, wenn und soweit das in den überlassenen

§ 9 Retention of Title - Provision - Tools - Secrecy

- (1) Insofar as we provide parts to the Supplier, we reserve ownership of these. The Supplier shall store these items separately and use them only for our order. The Supplier shall be liable for confirmation or loss. The Supplier shall insure all parts provided against fire, water and theft.
- (2) Processing or transformation by the Supplier shall be carried out for us as manufacturer within the meaning of § 950 BGB. If our goods subject to retention of title are processed with other items not belonging to us, we shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of our item (purchase price plus VAT) to the other processed items at the time of processing.
- (3) If the item provided by us is inseparably mixed with other items not belonging to us, we shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of the item subject to retention of title (purchase price plus VAT) to the other mixed items at the time of mixing. If the mixing takes place in such a way that the Supplier's item is to be regarded as the main item, it shall be deemed agreed that the Supplier transfers co-ownership to us on a pro rata basis; the Supplier shall keep the sole ownership or the co-ownership for us.
- (4) We retain ownership of tools; the Supplier is further obliged to use the tools exclusively for the manufacture of the goods ordered by us. The Supplier is obliged to insure the tools belonging to us at replacement value against fire, water and theft damage at his own expense. At the same time, the Supplier hereby assigns to us all claims for compensation arising from this insurance; we hereby accept the assignment. The Supplier is obliged to carry out any necessary maintenance and inspection work on our tools as well as all maintenance and repair work at his own expense and in good time. He must notify us immediately of any malfunctions; if he culpably fails to do so, claims for damages shall remain unaffected.
- (5) Insofar as the security interests to which we are entitled in accordance with paragraphs (1) to (4) exceed the purchase price of all our goods subject to retention of title which have not yet been paid for by more than 10%, we shall be obliged to release the security interests at our discretion at the request of the Suppliers.
- (6) The Supplier is obliged to keep all illustrations, drawings, calculations and other documents and information received strictly secret. They may only be disclosed to third parties with our express consent. The obligation to maintain secrecy shall also apply after the execution of this contract; it shall expire if and to the extent that the production knowledge contained in

Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen enthaltene Fertigungswissen allgemein bekannt geworden ist.

the illustrations, drawings, calculations and other documents provided has become generally known.

§ 10 Besondere Bestimmungen für Werkverträge sowie Konstruktions- und Ingenieurleistungen

§ 10 Special provisions for contracts for work and services as well as construction and engineering services

- (1) Sofern der Lieferant eine Werkleistung oder Werklieferung schuldet, können wir bis zur Abnahme jederzeit nach billigem Ermessen und unter Berücksichtigung der Interessen des Lieferanten Änderungen und Ergänzungen des Auftrags verlangen. Der Lieferant ist verpflichtet, uns Änderungen, die er im Hinblick auf eine erfolgreiche Vertragserfüllung für notwendig oder zweckmäßig hält, vorzuschlagen. Nach unserer schriftlichen Zustimmung wird der Lieferant diese Änderungen auch durchführen. Soweit eine Änderung eine Kostenmehrung oder -minderung und/oder Terminüberschreitung nach sich zieht, ist der Lieferant verpflichtet, hierauf gleichzeitig mit seinem Änderungsvorschlag oder unverzüglich nach Eingang eines Änderungsverlangens von uns hinzuweisen und ein entsprechendes Nachtragsangebot vorzulegen. Die Änderung erfolgt auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung, in der die Vergütungen der Mehrkosten oder die Berücksichtigung der Minderkosten sowie der Terminplan festgelegt werden.
 - (2) Der in der Bestellung festgelegte Preis ist ein Pauschalpreis, mit dem sämtliche, für die Leistungserbringung und die Erreichung des Werkerfolges notwendigen Leistungen abgegolten sind.
 - (3) Bei Konstruktions- oder Ingenieurleistungen kann der Lieferant eine Abrechnung des tatsächlichen Zeitaufwandes nach Stundenhonorarsätzen nur vornehmen, wenn dies ausdrücklich vereinbart war. In diesem Fall muss der Lieferant vor einer Überschreitung des im Auftrag oder in der Auftragsbestätigung angegebenen Zeitaufwandes unsere Entscheidung einholen.
 - (4) Der Lieferant hat sich vor Vertragsschluss ein umfassendes Bild über seinen Leistungs- und Lieferumfang gemacht. Er hat alle für die Ausführung seiner Vertragsleistungen erforderlichen Aufwendungen und Maßnahmen vollständig ermittelt. Diese sind Grundlage des Pauschalpreises. Eventuelle Freigabe auf Plänen oder sonstige Zustimmungen unseres Hauses gelten ausschließlich als Sichtvermerke und entbinden den Lieferanten nicht von seiner Verpflichtung zur fachgerechten und vollständigen Ausführung seiner Leistung.
 - (5) Voraussetzung für die Abnahme ist, dass der Auftragnehmer seine gesamte Leistung vollständig fertiggestellt hat. Er ist verpflichtet, sodann eine förmliche Abnahme zu beantragen, über die ein Protokoll anzufertigen und von beiden Parteien zu unterzeichnen ist. Eine Abnahme von Teilleistungen oder sonstige Teilabnahmen sind ausgeschlossen, soweit nicht eine abweichende schriftliche Vereinbarung getroffen wird. Auch im Falle einer solchen abweichenden Vereinbarung ersetzen die Teilabnahmen die Endabnahme nicht. Jegliche fiktive Abnahme wird ausgeschlossen.
- (1) Insofar as the Supplier owes a work performance or work delivery, we may demand changes and additions to the order at any time until acceptance at our reasonable discretion and taking into account the interests of the Supplier. The Supplier shall be obliged to propose to us any changes which it deems necessary or expedient with regard to a successful fulfilment of the contract. After our written consent, the Supplier shall also implement these changes. Insofar as a change entails an increase or reduction in costs and/or an exceeding of the deadline, the Supplier is obliged to point this out at the same time as its change proposal or immediately after receipt of a change request from us and to submit a corresponding supplementary offer. The change shall be made on the basis of a written agreement in which the remunerations for the additional costs or the consideration of the reduced costs as well as the schedule are specified.
 - (2) The price specified in the order is a fixed all-inclusive price which covers all services necessary for the performance of the work and the achievement of the result of the work.
 - (3) In the case of construction or engineering services, the Supplier may only invoice the actual time spent according to hourly rates if this was expressly agreed. In this case, the Supplier must obtain our decision before exceeding the time expenditure specified in the order or in the order confirmation.
 - (4) The Supplier has obtained a comprehensive picture of its scope of performance and scope of delivery prior to conclusion of the contract. He has fully determined all expenses and measures required for the performance of his contractual services. These shall form the basis of the fixed lump sum price. Any release on plans or other approvals by our company shall be deemed to be visual notes only and shall not release the Supplier from its obligation to perform its services in a professional and complete manner.
 - (5) A prerequisite for acceptance is that the contractor has completely finished his entire performance. He shall then be obliged to apply for a formal acceptance, for which a protocol shall be prepared and signed by both parties. Acceptance of partial performances or other partial acceptances shall be excluded unless otherwise agreed in writing. Even in the event of such a deviating agreement, the partial acceptances shall not replace the final acceptance. Any fictitious acceptance is excluded.

(6) Der Lieferant ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung berechtigt, Subunternehmer mit der Gesamtheit oder Teilen der vertraglichen Leistung zu beauftragen. Wir werden diese Zustimmung nur aus wichtigem Grund verweigern. Die Beauftragung von Subunternehmern entbindet den Auftragnehmer nicht von seiner vertraglichen Verpflichtung uns gegenüber. Der Lieferant ist für die von ihm beauftragten Subunternehmer, die seine Erfüllungsgehilfen sind, verantwortlich.

(7) Soweit für die Erbringung der Werkleistung das Betreten unseres Werkgeländes oder des Werkgeländes unseres Kunden erforderlich ist, wird der Lieferant alle bestehenden Unfallverhütungsvorschriften und die ergänzenden Anweisungen unseres Hauses oder der zuständigen Mitarbeiter unseres Kunden beachten.

§ 11 Exportkontrolle und Zoll

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, uns über etwaige Genehmigungspflichten oder Beschränkungen bei (Re-)Exporten seiner Güter, insbesondere gemäß deutschen, europäischen, US-Ausfuhr- und Zollbestimmungen sowie den Ausfuhr- und Zollbestimmungen des Ursprungslandes seiner Güter, in seinen Geschäftsdokumenten zu unterrichten und für genehmigungspflichtige Güter insbesondere folgende Informationen rechtzeitig, mindestens jedoch vier Wochen vor Versand der ersten Lieferung zur Verfügung zu stellen:

- NSM Artikelnummer,
- Warenbeschreibung,
- alle anwendbaren Ausfuhrlistennummern einschließlich der Export Control Classification Number gemäß U.S. Commerce Control List (ECCN),
- handelspolitischer Warenursprung,
- statistische Warennummer (HS-Code),
- einen Ansprechpartner in seinem Unternehmen zur Klärung etwaiger Rückfragen.

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich über etwaige Änderungen der Genehmigungspflichten seiner an uns gelieferten Güter aufgrund technischer und/oder gesetzlicher Änderungen sowie behördlicher Feststellungen zu unterrichten.

(3) Soweit der Lieferant die in Absatz (1) und Absatz (2) bezeichneten Informationspflichten nicht oder nicht rechtzeitig erbringt, ist er uns gegenüber zum Ersatz sämtlicher hieraus entstehender Schäden verpflichtet. Auf das Erfordernis einer Mahnung im Sinne von § 286 BGB wird insoweit verzichtet. Die vorgenannte Schadensersatzpflicht umfasst auch mittelbare Schäden, wie beispielsweise entgangenen Gewinn und/oder Produktionsausfall sowie die Freistellung von Schadensersatzansprüchen Dritter, denen NSM aufgrund der nicht erfolgten oder verspäteten Informationen durch den Lieferanten ausgesetzt ist.

§ 12 Compliance – Nachhaltigkeit – Rücktrittsrecht

(1) Externe und interne Parteien erwarten von der NSM-Magnettechnik GmbH ein in jeder Hinsicht verantwortungsvolles und

(6) The Supplier is only entitled to commission subcontractors with the entirety or parts of the contractual performance with our prior written consent. We shall only refuse this consent for good cause. The commissioning of subcontractors does not release the Supplier from its contractual obligation towards us. The Supplier shall be responsible for the subcontractors engaged by him who are his vicarious agents.

(7) Insofar as it is necessary to enter our works premises or the works premises of our customer for the performance of the work, the Supplier shall observe all existing accident prevention regulations and the supplementary instructions of our company or the responsible employees of our customer.

§ 11 Export control and customs

(1) The Supplier shall be obliged to inform us in its business documents of any licensing obligations or restrictions on (re-)exports of its goods, in particular in accordance with German, European, US export and customs regulations as well as the export and customs regulations of the country of origin of its goods, and to provide the following information in particular for goods subject to licensing in good time, but at least four weeks before dispatch of the first delivery:

- NSM item number,
- Description of goods,
- all applicable export list numbers including the Export Control Classification Number according to the U.S. Commerce Control List (ECCN),
- trade origin of goods,
- statistical goods number (HS code),
- a contact person in his company to clarify any queries.

(2) The Supplier shall be obliged to inform us without delay of any changes in the approval obligations of its goods delivered to the Purchaser due to technical and/or legal changes as well as official findings.

(3) Insofar as the Supplier does not fulfil the information obligations referred to in paragraph (1) and paragraph (2) or does not fulfil them in good time, it shall be obliged to compensate us for all damages arising therefrom. The requirement of a reminder within the meaning of § 286 BGB is waived in this respect. The aforementioned obligation to pay damages also includes indirect damages, such as loss of profit and/or loss of production, as well as indemnification against claims for damages by third parties to which NSM is exposed due to the failure to provide information or late provision of information by the Supplier.

§ 12 Compliance - Sustainability - Right of withdrawal

(1) External and internal parties expect NSM-Magnettechnik GmbH to act responsibly and lawfully in every respect. This

rechtmäßiges Handeln. Dies beinhaltet auch den Umgang innerhalb des Unternehmens hier am Standort in Olfen, sowie auch außerhalb und innerhalb der Unternehmensgruppe der MAX Automation AG mit insgesamt 3 Kerngeschäftsfeldern mit 1 200 Mitarbeiter an 20 Standorten im In- und Ausland. Ein Verhaltenskodex unterstützt uns dabei, der entsprechenden Verantwortung gerecht zu werden. Diese Verhaltensregeln des Code of Conducts, können auf der MAX-Unternehmenswebseite eingesehen werden: <https://www.maxautomation.com/de/ueber-max-automation/nachhaltigkeit/>

(2) Ein hoher Qualitätsstandard ist Bestandteil unserer Unternehmensstrategie. Aus diesem Grunde stellen wir regelmäßig dieses hohe Niveau durch die Zertifizierung gemäß der ISO-Normen ISO EN 9001:2015, ISO 14001:2015 und ISO 45001:2018 unter Beweis. Insbesondere sind hierbei der Umweltschutz und der Arbeits- und Gesundheitsschutz ein fester Bestandteil unseres integrierten Qualitätsmanagementsystems. Die NSM wird, als Mitglied der MAX-Gruppe, diesbezüglich regelmäßig im Rahmen eines Energieaudits, anhand den Anforderungen der ISO 50001 Energiemanagement überprüft.

(3) Jeder Lieferant verpflichtet sich deshalb, die jeweils aktuellen einschlägigen gesetzlichen Regelungen, Verordnungen und sonstigen Vorschriften einzuhalten und sich regelmäßig über Neuerungen zu informieren und diese umzusetzen. Insbesondere verpflichtet sich der Lieferant zur Einhaltung nachfolgender (nicht abschließend aufgezählter) Vorschriften in ihrer jeweils aktuellen Fassung, soweit diese Anwendung finden, und zur Ergreifung der folgenden Maßnahmen:

a) Die nachhaltige Umweltverträglichkeit der Produkte und Prozesse einerseits und das umweltbewusste Verhalten der Mitarbeiter zu sichern.

b) Einhaltung der Anforderungen, der in der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlamentes und Rates und der Regelungen zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (ReachV Reachverordnung) stehenden Verpflichtungen. Als Lieferant und Hersteller von Produkten und Rohstoffen, ist jedes Unternehmen entlang der Lieferkette verpflichtet, den nachgeschalteten Verwender zu informieren (ReachV Abs.33), wenn Stoffe enthalten sind, welche in der Liste der für eine Zulassung in Frage kommenden besonders besorgniserregenden Stoffe (SVHC-Liste) gelistet sind. Diese Liste ist im Internet verfügbar unter folgenden Link: <https://echa.europa.eu/de/-/candidate-list-updated-with-two-chemicals-that-are-toxic-for-reproduction>

c) Der Lieferant sichert zu, keine Produkte mit Stoffinhalten oder Stoffverboten gemäß u.a. folgender Verordnungen zu verarbeiten:

aa) Rohs 2

Die EU-Richtlinie 2011/65/EU dient der Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Sie regelt die Verwendung und das Inverkehrbringen von Gefahrstoffen in Elektrogeräten und elektronischen Bauelementen.

bb) China Rohs 2

also includes dealings within the company here at the Olfen site, as well as outside and within the MAX Automation AG group of companies with a total of 3 core business areas with 1,200 employees at 20 locations at home and abroad. A Code of Conduct supports us in fulfilling the corresponding responsibility. These rules of conduct of the Code of Conducts, can be viewed on the MAX corporate website: <https://www.maxautomation.com/de/ueber-max-automation/nachhaltigkeit/>

(2) A high quality standard is part of our corporate strategy. For this reason, we regularly demonstrate this high level through certification in accordance with the ISO standards ISO EN 9001:2015, ISO 14001:2015 and ISO 45001:2018. In particular, environmental protection and occupational health and safety are an integral part of our integrated quality management system. As a member of the MAX Group, NSM is regularly audited in this regard as part of an energy audit based on the requirements of ISO 50001 Energy Management.

(3) Each Supplier therefore undertakes to comply with the respective current relevant statutory regulations, ordinances and other provisions and to regularly inform itself about innovations and implement them. In particular, the Supplier undertakes to comply with the following (not exhaustively listed) regulations in their respective current version, insofar as they apply, and to take the following measures:

a) To ensure the sustainable environmental compatibility of products and processes on the one hand and the environmentally conscious behaviour of employees on the other.

b) Compliance with the requirements of the obligations set out in Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council and the Regulations on Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (ReachV Reachverordnung). As a Supplier and manufacturer of products and raw materials, every company along the supply chain is obliged to inform the downstream user (ReachV para. 33) if substances are contained which are listed in the list of substances of very high concern (SVHC list). This list is available on the internet at the following link: <https://echa.europa.eu/de/-/candidate-list-updated-with-two-chemicals-that-are-toxic-for-reproduction>

c) The Supplier assures not to process any products with substance contents or substance prohibitions according to, among others, the following regulations:

aa) Rohs 2

The EU Directive 2011/65/EU serves to restrict the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. It regulates the use and placing on the market of hazardous substances in electrical equipment and electronic components.

bb) China Rohs 2

Hierbei handelt es sich um mehrere Umweltschutzgesetze der Volksrepublik China. Ähnlich wie bei der EU-Richtlinie RoHS ist beabsichtigt, die Verbreitung bestimmter giftiger Stoffe in elektronischen Produkten einzuschränken, damit diese nur noch in geringerem Umfang in die Umwelt gelangen.

cc) California Proposition 65

Hierbei handelt es sich um den „Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986“ sowie die auf Grundlage dieses Gesetzes von der kalifornischen Gesundheitsbehörde herausgegebene und ständig aktualisierte Liste krebserregender Stoffe, die unter <https://oehha.ca.gov/proposition-65> abrufbar ist.

d) Einhaltung der Anforderungen gemäß der Europäische Konfliktmaterialien-Verordnung (EU) 2017/821 (Gültig ab dem 01.01.2021) und Veröffentlichung von Informationen entlang der Lieferkette. Ab dem 1. Januar 2021 müssen demnach EU-Importeure von Zinn, Tantal, Wolfram und Gold ihre Lieferkette im Rahmen eines Due Diligence-Verfahrens sorgfältig überprüfen, ob die importierten Materialien aus Konflikt- und Hochrisikogebieten stammen. Die Ergebnisse dieser Überprüfung müssen jährlich veröffentlicht werden. Ziel dieser Pflichten ist es, den Handel mit diesen vier Materialien in Konflikt- und Hochrisikogebieten einzudämmen, um die Finanzierung von bewaffneten Konflikten und Zwangsarbeit zu verhindern.

e) Einhaltung der gesetzlichen Regelungen zum Umgang mit Mitarbeitern, Umweltschutz und Arbeitssicherheit. Hierbei muss er bei seinen Tätigkeiten und Prozessen kontinuierlich daran arbeiten, dass nachteilige Auswirkungen auf Mensch und Umwelt verringert bzw. vermieden werden. Die Energieeffizienz der angebotenen Produkte und Dienstleistungen, ist neben den wirtschaftlichen Aspekten ein entscheidender Faktor bei der Auswahl unserer Lieferanten.

(4) Im Falle eines Verstoßes gegen eine der in Abs. 3 genannten Pflichten können wir vom Vertrag (nach unserer Wahl ganz oder teilweise) zurücktreten, sofern der Lieferant das vertragswidrige Verhalten nicht innerhalb einer von uns gesetzten angemessenen Frist beseitigt oder – im Falle einer fristgerechten Beseitigung – nach Fristablauf nochmals hiergegen in vergleichbarer Weise verstößt. Soweit ein Rücktritt vom Vertrag erfolgt, sind die empfangenen Leistungen, insbesondere die etwaig bereits bezahlte Vergütung, zurückzugewähren. Insoweit gelten die Vorschriften der §§ 346 ff. Bürgerliches Gesetzbuch (BGB).

§ 13 Allgemeine Vorschriften

(1) Die Abtretung von Forderungen und Ansprüchen aus diesem Vertrag durch den Lieferanten ist ohne unsere schriftliche Zustimmung unzulässig.

These are several environmental protection laws of the People's Republic of China. Similar to the EU RoHS Directive, the intention is to restrict the spread of certain toxic substances in electronic products so that they only enter the environment to a lesser extent.

cc) California Proposition 65

These are the "Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986" and the list of carcinogenic substances issued by the California Health Authority on the basis of this law, which is constantly updated and can be accessed at <https://oehha.ca.gov/proposition-65>.

d) Compliance with the requirements of the European Conflict Materials Regulation (EU) 2017/821 (effective from 1 January 2021) and publication of information along the supply chain. As of 1 January 2021, EU importers of tin, tantalum, tungsten and gold must carefully check their supply chain as part of a due diligence process to determine whether the imported materials originate from conflict and high-risk areas. The results of this verification must be published annually. The aim of these obligations is to curb trade in these four materials in conflict and high-risk areas in order to prevent the financing of armed conflict and forced labour.

e) Compliance with legal regulations on the treatment of employees, environmental protection and occupational safety. In doing so, it must work continuously in its activities and processes to reduce or avoid adverse effects on people and the environment. In addition to economic aspects, the energy efficiency of the products and services offered is a decisive factor in the selection of our Suppliers.

(4) In the event of a breach of one of the obligations set out in paragraph 3, we may withdraw from the contract (in whole or in part, at our discretion) if the Supplier fails to remedy the breach of contract within a reasonable period of time set by us or - in the event of a timely remedy - again breaches this in a comparable manner after expiry of the deadline. If the contract is rescinded, the services received, in particular any remuneration already paid, shall be returned. In this respect, the provisions of §§ 346 ff. German Civil Code (BGB) shall apply.

§ 13 General provisions

(1) The assignment of claims and entitlements arising from this contract by the Supplier is not permitted without our written consent.

- (2) Der Lieferant überträgt uns, soweit für die Ausführung der Lieferungen und Leistungen erforderlich und soweit gesetzlich zulässig, ohne zusätzliches Entgelt alle etwaigen Urheberrechte, gewerblichen Schutzrechte und schutzrechtsähnlichen Rechtspositionen an seinen Leistungen und erteilt uns ein umfassendes, unbeschränktes Nutzungs- und Verwertungsrecht. Wir haben insbesondere das Recht, die vom Lieferanten erbrachten Leistungen ohne dessen Mitwirkung zu nutzen, fortzuführen, zu ändern und zu veröffentlichen und diese Rechte insgesamt und einzeln auf einen Dritten zu übertragen. Dies gilt auch bei einer vorzeitigen Beendigung dieses Vertrages. Entstehen im Zusammenhang mit der Bestellung Verbesserungen bezüglich von uns gelieferter Unterlagen oder Know-hows, so steht uns ein kostenloses, nicht ausschließliches Nutzungsrecht zur gewerblichen Verwertung daran zu. Der Lieferant räumt uns bezüglich des von ihm gelieferten Gegenstandes oder des von ihm erstellten Werkes ein unbeschränktes und unentgeltliches Nutzungsrecht ein; dies gilt auch nach Beendigung des Auftrages.
- (2) To the extent necessary for the performance of the deliveries and services and to the extent permitted by law, the Supplier shall transfer to us, without additional payment, all possible copyrights, industrial property rights and legal positions similar to industrial property rights to its services and shall grant us a comprehensive, unrestricted right of use and exploitation. In particular, we shall have the right to use, continue, modify and publish the services provided by the Supplier without the Supplier's involvement and to transfer these rights in whole and individually to a third party. This shall also apply in the event of premature termination of this contract. If improvements are made in connection with the order with regard to documents or know-how supplied by us, we shall be entitled to a free, non-exclusive right of use for commercial exploitation thereof. The Supplier shall grant us an unrestricted and gratuitous right of use with regard to the item delivered by him or the work created by him; this shall also apply after termination of the order.
- (3) Die Aufrechnung durch den Lieferanten oder die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechtes durch den Lieferanten ist ausgeschlossen, es sei denn, dass die Gegenforderung des Lieferanten rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt ist.
- (3) Offsetting by the Supplier or the assertion of a right of retention by the Supplier is excluded, unless the Supplier's counterclaim has been legally established, is undisputed or has been recognised by us.
- (4) Ergänzungen und Abänderungen sowie die Kündigung betroffener Vereinbarungen einschließlich dieser Geschäftsbedingungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Gleiches gilt für eine Abweichung von diesem Schriftformerfordernis, jedoch haben Individualabreden stets Vorrang. Zur Wahrung der Schriftform genügt die Übermittlung per Telefax, im Übrigen ist die telekommunikative Übermittlung, insbesondere per Email, nicht ausreichend.
- (4) Additions and amendments as well as the termination of affected agreements including these terms and conditions must be in writing to be effective. The same applies to a deviation from this written form requirement, but individual agreements always have priority. Transmission by fax shall be sufficient to comply with the written form requirement; otherwise, transmission by telecommunication, in particular by email, shall not be sufficient.
- (5) Sollten einzelne Bestimmungen dieser Bedingungen unwirksam sein oder sollten diese Bedingungen eine Lücke aufweisen, soll hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt werden. Anstelle der unwirksamen Bestimmungen oder zur Ausfüllung der Lücke soll eine angemessene Regelung gelten, deren wirtschaftlicher Erfolg – soweit rechtlich möglich – dem Nächsten kommt, was die Vertragsschließenden gewollt haben oder nach dem Sinn und Zweck dieser Bedingungen gewollt hätten, sofern sie den Punkt bedacht hätten.
- (5) Should individual provisions of these terms and conditions be invalid or should these terms and conditions contain a loophole, this shall not affect the validity of the remaining provisions. Instead of the ineffective provisions or to fill the gap, an appropriate provision shall apply, the economic success of which - as far as legally possible - comes closest to what the contracting parties intended or would have intended according to the sense and purpose of these terms and conditions, if they had considered the point
- (6) Der Lieferant weist eine dem neuesten Stand der Technik entsprechende Qualitätssicherung nach. Als Mindeststandard gelten die DIN-Normen und, soweit vorhanden, die europäischen Normen, insbesondere CEN und CENELEC.
- (6) The Supplier shall provide evidence of state-of-the-art quality assurance. The DIN standards and, if available, the European standards, in particular CEN and CENELEC, shall apply as a minimum standard.
- (7) Wird der Lieferant zahlungsunfähig, stellt er seine Zahlungen ein oder wird ein Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens des gerichtlichen Vergleichsverfahrens über das Vermöge des Lieferanten oder eines seiner Inhaber gestellt, so können wir unbeschadet sonstiger Rechte für den nicht erfüllten Teil vom Vertrag zurücktreten. Hat der Lieferant den Kündigungsgrund zu vertreten oder erfolgt die Kündigung gemäß S. 2, so sind nur die bis dahin vertragsgemäß erbrachten, in sich abgeschlossenen und nachgewiesenen Leistungen zu vergüten, sofern diese
- (7) If the Supplier becomes insolvent, ceases to make payments or if an application is made to open insolvency proceedings or judicial composition proceedings against the assets of the Supplier or one of its owners, we may withdraw from the contract without prejudice to other rights for the part not fulfilled. If the Supplier is responsible for the reason for termination or if the termination is effected in accordance with sentence 2, only those services which have been performed in accordance with the contract up to that point and which are self-contained and

für uns verwertbar sind. Schadensersatzansprüche unsererseits bleiben unberührt. Hat der Lieferant den Kündigungsgrund nicht zu vertreten, so ersetzen wir die bis zur Vertragsbeendigung nachweislich entstandenen und unmittelbar aus dem Auftrag resultierenden Ausgaben, einschließlich der Kosten, die aus nicht entsprechend lösbaren Verbindlichkeiten resultieren. Darüberhinausgehende Erfüllungs- oder Schadensersatzansprüche stehen dem Lieferanten anlässlich der Kündigung nicht zu. Die Schutz- und/oder Nutzungsrechte an den bis zur Kündigung geschaffenen Arbeitsergebnissen gehen gemäß § 11 Abs. 2 auf uns über.

Sofern der Lieferant eine Werkleistung schuldet, können wir den gesamten Vertrag oder Teile desselben jederzeit kündigen.

§ 14 Haftungsbeschränkung

- (1) Wir haften im Falle von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Im Übrigen ist die Haftung ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für eine Haftung wegen Produktionsausfalls, entgangener Zinsansprüche sowie wegen entgangenen Gewinns.
- (2) Die vorgenannte Haftungsbeschränkung gilt jedoch nicht für Ansprüche wegen der Verletzung der Gesundheit, des Körpers oder des Lebens.
- (3) Die Haftungsbeschränkung gilt darüber hinaus nicht für die Verletzung solcher Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Lieferant regelmäßig vertrauen darf (sog. "Kardinalpflichten") sowie für die Verletzung von Pflichten, für deren Erfüllung NSM aufgrund einer vereinbarten Garantie haftet. Im Falle der leicht fahrlässigen Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung von NSM jedoch auf den bei Vertragsschluss typischerweise vorhersehbaren Schaden begrenzt.
- (4) Die Haftung von NSM in denjenigen Fällen, in welchen eine Haftungsbeschränkung nach dem Gesetz untersagt ist, bleibt unberührt.

§ 15 Höhere Gewalt

- (1) Annahmeverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die uns die Entgegennahme/Annahme der Lieferung/Leistung unseres Lieferanten wesentlich erschweren oder unmöglich machen – hierzu gehören auch Betriebsstörungen, Streik, Aussperrung, Personalmangel, Mangel an Transportmitteln, behördliche Anordnungen, Epidemie bzw. Pandemie etc., auch wenn sie bei unseren Kunden oder deren Kunden eintreten – haben wir – vorbehaltlich der folgenden Absätze – auch bei verbindlich vereinbarten Fristen und Terminen nicht zu vertreten.
- (2) In den vorgenannten Fällen sind wir berechtigt, die Entgegennahme/Annahme der Lieferung bzw. der Leistung um die Dauer der Behinderung zzgl. einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben.

proven shall be remunerated, provided that they are usable for us. Claims for damages on our part remain unaffected. If the Supplier is not responsible for the reason for termination, we shall reimburse the expenses demonstrably incurred up to the termination of the contract and directly resulting from the order, including the costs resulting from liabilities that cannot be resolved accordingly. The Supplier shall not be entitled to any further claims for performance or damages on the occasion of the termination. The industrial property rights and/or rights of use to the work results created up to the termination shall pass to us in accordance with § 11 para. 2.

If the Supplier owes a work performance, we may terminate the entire contract or parts thereof at any time.

14 Limitation of liability

- (1) We shall be liable in the event of intent and gross negligence. In all other respects liability is excluded. This applies in particular to liability for loss of production, loss of interest claims and loss of profit.
- (2) However, the aforementioned limitation of liability shall not apply to claims for injury to health, body or life.
- (3) Furthermore, the limitation of liability does not apply to the breach of such obligations, the fulfilment of which makes the proper execution of the contract possible in the first place and on the fulfilment of which the Supplier may regularly rely (so-called "cardinal obligations") as well as for the breach of obligations, the fulfilment of which NSM is liable for due to an agreed guarantee. In the event of a slightly negligent breach of cardinal obligations, however, NSM's liability is limited to the damage typically foreseeable at the time of the conclusion of the contract.
- (4) The liability of NSM in those cases in which a limitation of liability is prohibited by law remains unaffected.

§ 15 Force majeure

- (1) We are not responsible for delays in acceptance due to force majeure and due to events that make it significantly more difficult or impossible for us to accept the delivery/service from our Supplier - this also includes operational disruptions, strikes, lockouts, lack of personnel, lack of means of transport, official directives, epidemics or pandemics, etc., even if they occur at our customers' or their customers' premises - subject to the following paragraphs - even in the case of bindingly agreed deadlines and dates.
- (2) In the aforementioned cases, we are entitled to postpone the acceptance of the delivery or service for the duration of the impediment plus a reasonable start-up time.

- (3) In den vorgenannten Fällen schulden wir dem Lieferanten weder Schadens- noch Aufwendungsersatz. Dies gilt – vorbehaltlich § 14 – nicht, soweit uns ein Verschulden trifft oder wir uns das Verschulden eines Dritten zurechnen lassen müssen.
- (4) Wenn die Behinderung länger als drei Monate andauert, ist der Lieferant nach angemessener Nachfristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten.

- (3) In the aforementioned cases, we shall owe the Supplier neither compensation for damages nor reimbursement of expenses. This does not apply - subject to § 14- insofar as we are at fault or we have to accept the fault of a third party.
- (4) If the impediment lasts longer than three months, the Supplier is entitled, after setting a reasonable grace period, to withdraw from the contract with regard to the part not yet fulfilled.

§ 16 Gerichtsstand – Erfüllungsort – Rechtswahl -Sprache

16 Place of Jurisdiction - Place of Performance - Choice of Law - Language

- (1) Sofern der Lieferant Kaufmann ist, und soweit sich aus dem Gesetz kein abweichender ausschließlicher Gerichtsstand ergibt, ist unser Geschäftssitz ausschließlicher Gerichtsstand; wir sind jedoch berechtigt, den Lieferanten auch am Gericht seines Geschäftssitzes zu verklagen.
- (2) Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.
- (3) Für alle Rechtsbeziehungen zwischen dem Lieferanten und uns gilt ausschließlich das materielle Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes sowie unter Ausschluss der Anknüpfungsnormen des Internationalen Privatrechtes.
- (4) Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen wurden sowohl in deutscher als auch in englischer Sprache formuliert. Die deutschsprachige Bedeutung hat stets Vorrang vor der englischsprachigen Version.

- (1) Insofar as the Supplier is a merchant and insofar as no deviating exclusive place of jurisdiction results from the law, our registered office shall be the exclusive place of jurisdiction; however, we shall also be entitled to sue the Supplier at the court of its registered office.
- (2) Unless otherwise stated in the order, our registered office shall be the place of performance.
- (3) All legal relationships between the Supplier and us shall be governed exclusively by the substantive law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods and to the exclusion of the connecting rules of private international law.
- (4) These General Terms and Conditions of Purchase have been formulated in both German and English. The German-language meaning shall always take precedence over the English-language version.